



# JYSK HANDI

*Specialized beds for unique needs since 1990*

## HS Plejeseng

**Model 800, 801, 810, 811  
900, 901, 910, 911**

*Brugervejledning (DK)*

*Rev.06 – September 2024*



**Model 801**



**Model 901**

Brugervejledningen kan downloades på [www.jyskhandi.dk](http://www.jyskhandi.dk)





## Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Indledning</b>	<b>4</b>
1.1	Generelt	4
1.2	Garanti	4
1.3	Levetid	5
1.4	Krav til kompetencer	5
<b>2</b>	<b>Tiltænkt anvendelse</b>	<b>6</b>
2.1	Anvendelsesområde	6
2.2	Begrænsninger	6
2.3	Maksimal belastning	7
2.4	Valg af model	7
2.5	Placering	7
<b>3</b>	<b>Inden sengen tages i brug</b>	<b>8</b>
3.1	Modtagelse	8
3.2	Risikovurdering af seng og tilbehør	9
<b>4</b>	<b>Generelle sikkerhedsadvarsler</b>	<b>10</b>
4.1	Klemningsfare	10
4.2	Faldrisiko	10
4.3	Vælteisiko	11
4.4	El-sikkerhed	11
4.5	Sammensætning af seng og tilbehør	12
4.6	Anvendelse og betjening	13
<b>5</b>	<b>Funktioner og anvendelse</b>	<b>15</b>
5.1	Generel beskrivelse	15
5.1.1	Sengemodeller	16
5.1.2	Identifikation	17
5.2	Polstret sengeoverdel	18
5.3	Sengeunderdel	19
5.4	Combimadras med inkontinensbetræk	20
5.4.1	Produktbeskrivelse	20
5.4.2	Produktanvendelse	20
5.4.3	Produktbetjening	20
5.4.4	Placering af mærker	21
5.4.5	Rengøring af inkontinensbetræk	22
5.4.6	Rengøring af madras polstrings skum og plade	21
5.4.7	Montering af inkontinensbetræk	22
5.5	Skum og Plade	23
5.6	Betræk	23
5.7	Betjening af sengesider og gavle	24
5.7.1	Åbning af sengesider	24
5.7.2	Lukning af sengesider	24
5.7.3	Åbning og lukning af hængslede gavle	25
5.8	På- og afmontering af polstring	26
5.8.1	Afmontering af polstring	26
5.8.2	Montering af betræk	27
5.8.3	Montering af polstring	27
5.9	Betjening af hjul, bremses og retningsstyr	28
5.9.1	Betjening af hjul med centralbremse på HS 800 Modeller	28
5.9.2	Betjening af hjul med centralbremse på HS 900 Modeller	28
5.10	Flytning af seng	29
5.11	Bendelsbegrænsere	30



# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning

<b>6</b>	<b>Håndbetjening</b> .....	<b>31</b>
6.1	Funktioner for håndbetjening Model 800 .....	31
6.2	Funktioner for håndbetjening Model 900 .....	32
6.2.1	Nulstilling ved fejl.....	33
6.2.2	Ændring af samkørselsfunktion.....	33
<b>7</b>	<b>Rengøring</b> .....	<b>34</b>
7.1	Sikkerhedsinformationer ved rengøring .....	34
7.2	Rengøringsmidler .....	34
7.3	Manuel rengøring ved bruger .....	34
7.4	Manuel rengøring inden ny bruger .....	35
7.5	Tæthed .....	36
7.6	Desinficering.....	36
7.7	Rengøring af sengeoverdel.....	36
7.8	Rengøring af sengeunderdel.....	37
7.9	Rengøring af betræk .....	37
7.10	Rengøring af Combi-Tempraflex madras.....	38
7.11	Rengøring og vedligehold af gummibeskyttelse.....	38
<b>8</b>	<b>Service og vedligehold</b> .....	<b>39</b>
8.1	Daglige eftersyn .....	39
8.2	Kontrolliste for dagligt eftersyn .....	39
8.3	Årligt eftersyn.....	39
8.4	Kontrolliste for serviceeftersyn .....	40
<b>9</b>	<b>Quick guide HS Plejeseng</b> .....	<b>43</b>
9.1	Quick guide Model 800 & 900.....	43
9.2	Quick guide Model 800 .....	44
9.3	Quick guide Model 900 .....	45
<b>10</b>	<b>Symboler og mærkning</b> .....	<b>46</b>
<b>11</b>	<b>Fejlfinding</b> .....	<b>49</b>
<b>12</b>	<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>50</b>
<b>13</b>	<b>Emballage afmontering</b> .....	<b>51</b>
<b>14</b>	<b>Tekniske data</b> .....	<b>54</b>
14.1	Udvendige mål.....	54
14.2	Mål på liggeflader.....	54
14.3	Vinkler på liggeflader .....	55
14.4	Sengens vægt.....	55
14.5	Hjulsystem .....	55
14.6	Anvendelses- og opbevaringsmiljø .....	56
<b>15</b>	<b>Reservedelsliste</b> .....	<b>57</b>
<b>16</b>	<b>Godkendelser</b> .....	<b>59</b>





## 1. Indledning

### 1.1. Generelt

Læs hele brugervejledningen, så du får størst mulig glæde af din HS Plejeseng og opbevar brugervejledningen et sted, hvor den er tilgængelig for alle personer, der skal håndtere og anvende produktet. Brugervejledningen kan også downloades på vores hjemmeside [www.jyskhandi.dk](http://www.jyskhandi.dk) under produktet.

Vær opmærksom på, at der kan forekomme afsnit i denne brugervejledning, der ikke er relevant for alle produkter i serien.

Al angivelse af højre og venstre skal opfattes som om, at man ligger på ryggen i sengen.



Dette ikon finder du de steder i brugervejledningen, hvor der er forholdsregler og informationer, som har sikkerhedsmæssig betydning.



Her skal brugervejledningen læses omhyggeligt for at opnå korrekt og sikker brug af produktet.

### 1.2. Garanti

Der er to års garanti på sengen, gældende fra leveringsdato, medmindre andet er aftalt.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl.

Fejl og mangler, som opstår i garantiperioden skal omgående rapporteres til leverandøren, der afgør, om sengen skal repareres, udskiftes eller kasseres.

#### GARANTIEN DÆKKER IKKE

- Ved forkert brug af sengen.
- Ved overbelastning.
- Ved manglende eller fejlagtig vedligehold.
- Hvis det er opstået fejl og mangler, som følge af vask eller rengøring, hvor producentens rengøringsvejledning ikke er fulgt.
- Hvis elektriske dele er åbnet eller anvendt forkert.
- Ved almindelig slitage.
- Hvis sengen repareres uden at dette på forhånd er aftalt med leverandøren eller producenten – heller ikke selv om dette er inden for garantiperioden.





## 1.3. Levetid

Sengen har en forventet levetid på 15 år, hvis den bliver serviceret en gang årligt. Sengens levetid påvirkes af brug, rengøring, vedligehold og service efter producentens anvisninger. Levetiden påvirkes også af, at sliddele udskiftes ved behov og i henhold til producentens anvisninger.

Brug af sengen ud over producentens forventede levetid, kræver en løbende vurdering af sengens kvalitet og sikkerhedsmæssige tilstand.

Personale, som foretager kvalitets- og sikkerhedsmæssige vurderinger af sengen, skal være kompetente og trænet i teknisk service og sikkerhedsvurdering af udstyr i henhold til gældende version af sengestandarden EN 60601-2-52 og have kendskab til sengens funktioner og sikkerhedsregler.



Brug af senge, som ikke er i forsvarlig kvalitets- og sikkerhedsmæssig tilstand, kan føre til farlige situationer.

## 1.4. Krav til kompetencer

Personer, der udfører risikovurdering, installation, service og vedligehold, skal have relevant uddannelse, passende træning og grundigt kendskab til sengens funktioner samt sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning.





## 2. Tiltænkt anvendelse

### 2.1. Anvendelsesområde

HS Plejesengen er specielt designet til at beskytte brugere med meget kraftige og ufrivillige bevægelser mod at komme til skade ved ind- og udstigning samt under hvile og søvn i sengen. Disse egenskaber findes ofte hos personer, der lider af Huntingtons sygdom, personer med forskellige former for hjerneskade samt demente personer.

HS Plejesengen er udviklet til brug i hjemmet, på institutioner og på plejehjem. Alle modeller af HS Plejesengen har et centralt betjent lukkesystem. Udover at dette giver optimal sikring ved ind- og udstigning, mindskes risikoen for skader på plejepersonalet.

Model 801/901, 810/910 samt 811/911 giver plejepersonale mulighed for at kunne pleje brugeren i hoved- og/eller fodende.

HS Plejesengen er eleverbar og har en 4-delt liggeflade. HS Plejesengen er udstyret med en Combi-Tempraflex madras i sårkategori 2.

I henhold til standard for hospitals- og plejesenge, EN 60601-2-52 er sengens tiltænkte anvendelsesmiljø følgende:

#### **ANVENDELSESMILJØ 3. (201.3.203)**

Langvarig pleje i medicinsk område, hvor overvågning og måling kan udføres med andet medicinsk udstyr. Dette omfatter også plejehjem, rehabiliteringscentre og lignende behandlingscentre.

#### **ANVENDELSESMILJØ 4. (201.3.204)**

Anvendes til behandling i hjemmet/hjemmepleje, hvor udstyr bruges til at lindre eller kompensere for en skade, handicap eller sygdom.

### 2.2. Begrænsninger

HS Plejesengen er beregnet til voksne personer med et BMI på minimum 17, højde på minimum 146 cm samt en vægt på minimum 40 kg. Har personen en atypisk anatomi, bør brugen af HS Plejesengen risikovurderes individuelt.



# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning

## 2.3. Maksimal belastning

SWL = Maksimal belastning af sengen er angivet i skemaet herunder.

Model	Maksimal vægt				
	SWL, kg	Bruger kg	Madras kg	Tilbehør kg	Overdel kg
HS 800	172	156	10	6	64
HS 801	168	152	10	6	67
HS 810	168	152	10	6	67
HS 811	165	149	10	6	70
HS 900	176	157	13	6	74
HS 901	173	154	13	6	77
HS 910	173	154	13	6	77
HS 911	170	151	13	6	80

## 2.4. Valg af model

Ved valg af sengemodel bør der, ud over sengens tiltænkte anvendelse og begrænsninger, tages hensyn til brugerens kropsbygning, holdning og bevægelser. Vær opmærksom på, at nogle brugere ligger meget krumbøjet eller har brug for ekstra dyner, puder og lignende i sengen. Disse brugere kan have behov for en bredere seng, end deres vægt eller kropsbygning skulle tilsige.

## 2.5. Placering



Sengen skal placeres på en sådan måde, at højdejusteringen (op/ned) ikke er blokeret af for eksempel løfteanordninger eller møbler. I modsat fald er der risiko for personskaade eller beskadigelse af udstyr.





## 3. Inden sengen tages i brug

Læs brugsanvisningen, inden sengen tages i brug.  
Brugsanvisningen indeholder vigtige sikkerhedsregler og opmærksomhedspunkter.



Forkert brug af sengen kan føre til farlige situationer.



Personalet skal læse brugsanvisningen eller være instrueret og trænet i korrekt anvendelse af sengen.



Personalet skal **ALTID** risikovurdere, om brugeren kan anvende sengen korrekt og sikkert.



Personer med fysiske eller psykiske begrænsninger må ikke anvende sengens elektriske funktioner uden opsyn, medmindre personalet tillader det, og brugeren har fået en grundig oplæring.



Brugere og pårørende skal læse brugsanvisningen eller instrueres af personalet i korrekt og sikker anvendelse af sengen og de tilhørende funktioner.



Inden sengen tages i brug, skal retningslinjerne herunder følges.

### 3.1. Modtagelse

Sengen leveres færdig monteret og klar til brug fra leverandør.

Se hele leverancen igennem, før der kvitteres.

Er der tvivl om, hvorvidt der er skade på leverancen, skal den modtages med forbehold på kvitteringen.

Kontroller, at alle bestilte dele er uden fejl og mangler, når du modtager sengen.

Kontakt forhandler eller fabrikant, hvis emballagen eller varen er beskadiget, bærer andre synlige tegn på defekter og mangler, eller hvis sengen ikke virker. Skader, der er opstået under transport, skal straks anmeldes ved levering.







## 3.2. Risikovurdering af seng og tilbehør

Kombinationen af seng, madras, overmadras, sengehest og lignende er afgørende for, om sengen er sikker for brugeren. Sengestandarden EN 60601-2-52 indeholder væsentlige krav til kombinationen af seng og tilbehør.

### SENG I KOMBINATION MED PRODUCENTENS TILBEHØR

Seng og tilbehør fra producenten er godkendt og risikovurderet i henhold til kravene i sengestandarden EN 60601-2-52. Det er personalets ansvar, at sengen og tilbehøret bliver sat sammen og brugt efter producentens anvisning. Vær ekstra opmærksom på at montere seng, madras og sengeheste korrekt.



Fejlagtig brug af seng og producentens godkendte tilbehør kan udgøre en risiko. Læs brugsanvisningen.



Gennemfør ALTID en samlet vurdering af sengen og det valgte tilbehør, før sengen tages i brug.

### SENG I KOMBINATION MED TILBEHØR FRA TREDJEPART

Hvis personalet kombinerer sengen med andet tilbehør eller madrasser end de anbefalede, sker det på eget ansvar. Det er den relevante, offentlige myndigheds ansvar at vurdere risiko og sikre, at alle krav er opfyldt.



Tilbehør og madrasser fra tredjepart, som ikke er tilpasset sengen eller godkendt af producenten, kan udgøre en risiko. Der SKAL altid laves en risikovurdering.



Personale, som gennemfører risikovurdering af seng og tilbehør, SKAL være kompetente indenfor krav til test og vurdering af risiko i henhold til sengestandarden EN 60601-2-52.





## 4. Generelle sikkerhedsadvarsler

Her er beskrevet generelle farer ved brug af sengen og anvisninger for at undgå dem. Sikkerhedsregler for specifikke aspekter ved sengen og dens anvendelse findes under de respektive punkter i denne brugsanvisning.

### 4.1. Klemningsfare



Pas på, at ingen kommer i klemme, når sengen betjenes.  
Der er klemfare mellem sengens bevægelige dele.



Kig altid på sengen, mens du bruger håndbetjeningen.



Vær særligt agtpågivende, når sengen sænkes fra hævet position.  
Kravl aldrig ind under sengen.



Vær opmærksom på klemfaren ved utilsigtet aktivering af funktionsknapper,  
pedaler, sengeheste mm.

### 4.2. Faldrisiko



Efterlad aldrig sengen med brugeren i højeste position.  
Sænk den til laveste position, så faldhøjden og risikoen for,  
at brugeren kommer til skade, reduceres.



Tilpas sengens højde til brugeren inden udstigning, så brugeren får et trygt  
fodfæste og risikoen for fald reduceres.



Lås altid hjulene efter transport.



Vær opmærksom på ledninger til strøm og håndbetjening.  
De kan udgøre en risiko for at snuble.





## 4.3. Vælte­risiko



Transporter ikke sengen i højeste position, da dette øger risikoen for, at sengen vælter.



Vær særligt agtpågivende, når sengen transporteres på skrånende eller ujævnt underlag, da dette øger risikoen for, at sengen vælter eller dele af sengen bliver beskadiget.



Overhold sengens maksimale tilladte belastninger (SWL).

## 4.4. El-sikkerhed



Sengens elektriske udstyr må IKKE ændres.



Sengen må kun tilsluttes forsyningsnet 230VAC.



Bærbart og mobilt radiofrekvenskommunikationsudstyr (RF) kan påvirke medicinsk elektrisk udstyr. Undgå at bruge RF-udstyr i nærheden af sengen, hvis dette påvirker sengen.



Følg fabrikantens anvisninger i forhold til EMC.



Kontroller, at sengen og andet elektrisk udstyr ikke påvirker hinanden, men fungerer efter hensigten, hvis det er nødvendigt at anvende andet elektrisk udstyr i eller i umiddelbar nærhed af sengen.



Brug af andet tilbehør, anden strømforsyning eller andre kabler end det, som fabrikanten har specificeret, kan resultere i manglende overensstemmelse med CE-godkendelse, øget emission eller ændring af el-sikkerhed.





Ved anvendelse af andet elektrisk udstyr i eller ved sengen, skal man sørge for, at ledninger og lignende ikke kommer i klemme, når sengens indstillinger ændres.



Hæng håndbetjeningen på sengen, når den ikke anvendes, så den ikke ødelægges af slag eller stød, tabes på gulvet eller kommer i klemme.



Sørg også for, at håndbetjeningens ledninger ikke kommer i klemme. Sørg for, at alle elektriske ledninger, strømforsyning og tilslutninger er uden knæk, revner eller andre mekaniske skader.



Kør ikke over ledninger med sengen.

## 4.5. Sammensætning af seng og tilbehør



Forkert anvendelse af seng og fabrikantens godkendte tilbehør kan udgøre en risiko. Læs brugsanvisningen.



Gennemfør **ALTID** en samlet vurdering af sengen og det valgte tilbehør, inden sengen anvendes af brugeren.



Tilbehør og madrasser fra tredjepart, som ikke er tilpasset sengen eller det godkendte tilbehør fra fabrikanten, kan udgøre en risiko og sker på eget ansvar. Risikovurdering **SKAL** udføres.



Personer, der udfører risikovurdering af seng og tilbehør, **SKAL** være kompetente indenfor krav til test og vurdering af risici i henhold til sengestandarden EN 60601-2-52.





## 4.6. Anvendelse og betjening



Læs brugsanvisningen og følg anvisningerne.



Foretag altid en risikovurdering af brugerens psykiske og fysiske tilstand og formåen i relation til sengens funktioner og muligheder.



Personalet skal **ALTID** risikovurdere, om brugeren kan anvende sengen korrekt og sikkert.



De enkelte funktioner må kun benyttes af brugere, som efter personalets vurdering, er i stand til at håndtere dem.



Overlad kun håndbetjeningen til personer, som du ved kan bruge den.



Vær opmærksom på ikke at røre aktuatorerne i forbindelse med anvendelse og rengøring. Aktuatorerne kan blive varme ved længere tids anvendelse. Overhold sengens maksimale tider i forhold til aktivering og pauser. Driftsfrekvens (10%): Maks. 2 minutter ON / 18 minutter OFF.



Personer, som vurderes at være selvmordstruede, må ikke anvende sengen uden KONSTANT opsyn. Ledninger og andre dele af sengen kan bruges til at gøre skade på sig selv.



Efterlad altid sengen i laveste position – dermed mindskes effekten af eventuelle faldulykker fra liggefladen. Tillige sikres imod klemning ved utilsigtet sænkning af liggefladen.



Der kan ske alvorlig skade på person, der opholder sig under sengen, mens sengens højde justeres.



Bremsen skal altid aktiveres ved ind- og udstigning samt ved håndtering af patienten for at undgå ulykker.



# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning



Sengen skal placeres på en sådan måde, at højdejusteringen (op/ned) ikke er blokeret af f.eks. løfteanordninger eller møbler. I modsat fald er der risiko for personskade eller beskadigelse af udstyr.



Jysk Handi påtager sig intet ansvar, hvis produktet anvendes, forandres eller sammensættes på anden vis, end angivet i denne brugervejledning.



Brugere med fysiske eller psykiske begrænsninger må ikke anvende sengens elektriske funktioner uden opsyn, medmindre personalet tillader det, og brugeren har fået en grundig oplæring.





## 5. Funktioner og anvendelse

### 5.1. Generel beskrivelse

Serien af HS Plejesenge er specialpolstrede plejesenge for personer med Huntingtons sygdom og andre patienter med samme behov for beskyttelse, når de hviler og sover.

Specialdesignet plejeseng, som er beregnet på svært urolige brugere, med ukontrollerede og ufrivillige bevægelser. For personer som lider af Huntingtons sygdom (HS) og personer med forskellige typer hjerneskader og demens med samme behov for beskyttelse i hvile- og sovesituation.

Sengen består af en hjulsektion, bremses og retningsstyring, en løftesektion, en liggeoverflade, indbygget forlængelse af liggefladen i hoved- og benende, en kontrolboks og en håndbetjening.



Sengens liggeflade er 4-delt i ryg-, sæde- lår- og foddel.

Sengens trinløse bevægelser styres af aktuatorer (motorer), som er placeret under liggefladen.

Fodenden kan sænkes under vandret niveau.  
Sengens funktioner betjenes ved brug af en håndbetjening.

Sengens elektriske funktioner kan aktiveres i maksimalt 2 minutter, efterfulgt af 18 minutters pause.





# HS Plejeseng 800 & 900





Brugervejledning



## 5.1.1. Sengemodeller

Model 800	Model 801
	
<b>Fast hovedgavl, fast fodgavl</b>	<b>Fast hovedgavl, hængslet fodgavl</b>
Varenr.: 17 08 00	Varenr.: 17 08 01
HMI.nr.: 63 499	HMI.nr.: 72 986

Model 810	Model 811
	
<b>Fast fodgavl, hængslet hovedgavl</b>	<b>Hængslet hoved- og fodgavl</b>
Varenr.: 17 08 10	Varenr.: 17 08 11
HMI.nr.: 85 532	HMI.nr.: 85 533

Model 900	Model 901
	
<b>Fast hovedgavl, fast fodgavl</b>	<b>Fast hovedgavl, hængslet fodgavl</b>
Varenr.: 17 09 00	Varenr.: 17 09 01
HMI.nr.: 130 281	HMI.nr.: 134 185







# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning

Model 910	Model 911
	
<b>Fast hovedgavl, hængslet fodgavl</b>	<b>Fast hoved- og fodgavl</b>
Varenr.: 17 09 10	Varenr.: 17 09 11
HMI.nr.: 134 188	HMI.nr.: 134 190

## 5.1.2 Identifikation

HS Plejesengen er forsynet med følgende produktmærke, der indeholder alle relevante oplysninger om produktet.



Jysk Handi  
Hornbjergvej 11  
DK 8543 Hornslet  
Tel: +45 86 99 65 00  
www.jyskhandi.dk

**JYSK HANDI** 

**Produkt:** HS Plejeseng  
**Model:** 901EW  
**Vare nr.:** 17 09 01  
**HMI nr.:** 134 185

**S/N:** \_\_\_\_\_

**Produktionsdato:** \_\_\_\_\_

 = 173 kg  
 = 154 kg  
Max madrasvægt = 13 kg  
Max tilbehør = 6 kg





## Produktmærke

Produktmærket er placeret under polsteret i hovedgavlen.

## Vægtmærke

På sengens underdel er der påført et nyt vægtmærke f. eks. som dette:

Denne seng er specialtilpasset af **JYSK HANDI** 

**HS Plejeseng Model 901EW**

SWL/Max last = 173 kg  
Personvægt = 154 kg  
Max madrasvægt = 13 kg  
Max vægt tilbehør = 6 kg





## 5.2. Polstret sengeoverdel

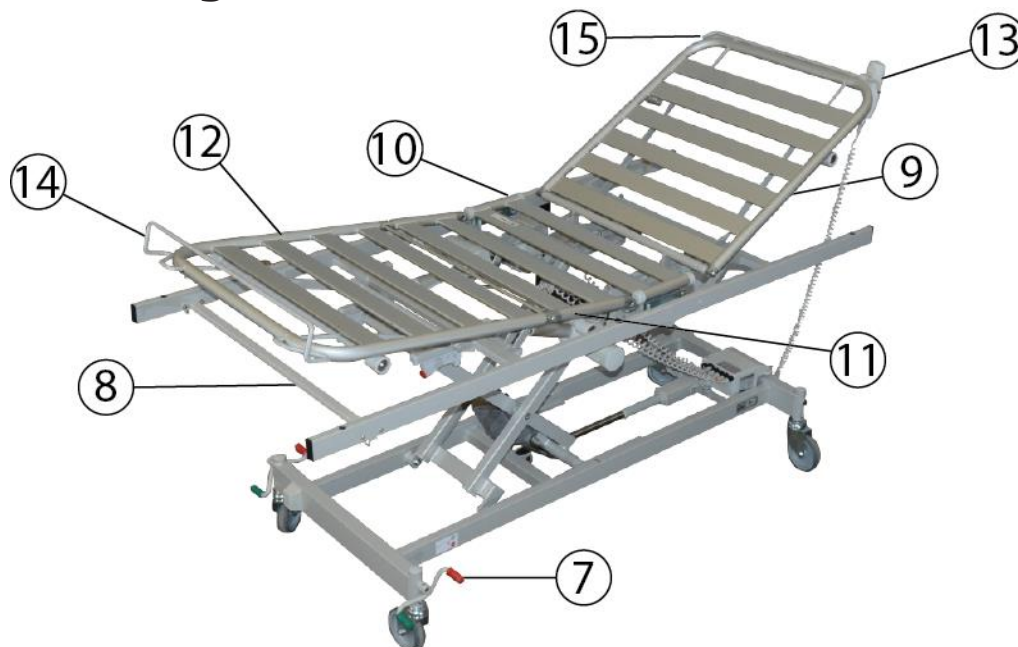


1. Hængslet/fast sengegavl
2. Sengeside
3. Gummibeskyttelse til bundramme
4. Gavllås
5. Lås til gavllås
6. Låseskinne
7. Madras
8. Håndbetjening





## 5.3. Sengeunderdel



- 7. Brems pedal
- 8. Bendelsbegrænser
- 9. Ryglæn
- 10. Sædeafsnit
- 11. Lårafsnit
- 12. Benafsnit
- 13. Håndbetjening
- 14. Madrasbøjle
- 15. Madrasforlænger





## 5.4. Combimadras med inkontinensbetræk

### 5.3.1. Produktbeskrivelse



Combimadras Tempraflex med inkontinensbetræk.

En madras med optimal liggekomfort.

Madrassen består af 2 forskellige lag:

- TOP: 7 cm Tempraflex skum (lys gul)

- BUND: 6 cm brandhæmmende polyether skum (hvid)

Inkontinensbetræk hindrer gennemtrængning af kropsvæsker som f.eks. urin, afføring, opkast, blod m.v. Betrækket kan vaskes på 95 grader og tørretumbles.

Lynlås 3 sider - midt højde.

Sårkategori: 2

### 5.4.2. Produktanvendelse

Combimadras Tempraflex fordeler trykket og forebygger tryksår hos sengeliggende brugere. Derudover har Tempraflex den egenskab, at den dæmper ufrivillige bevægelser.

### 5.4.3. Produktbetjening

Madrassen kan anvendes direkte på en flerdelt sengeramme, på en lamelbund eller tilsvarende.

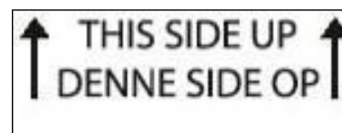




## 5.4.4. Placering af mærker



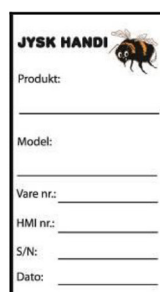
Ved den blå pil findes logo, mærke og retningsmærket som angiver, at den hvide Tempraflex skum skal vende op.



Indvendig ved den røde pil findes et Id mærke til udstyr efter mål eller et fabrikantmærke eller et produktmærke og vaskemærke.



Fabrikantmærke



Produktmærke



Vaskemærke

## 5.4.5. Rengøring af inkontinensbetræk

- Åbn betrækkets lynlås og træk det af skummet.
- Vask betrækket ved 95° i en vaskemaskine
- Betrækket hænges til tørre eller tørretumbles, tåler høj varme.
- Betrækket tåler ikke blegning eller strygning.



Brug aldrig syrer, baser eller opløsningsmidler på madras og betræk.

## 5.4.6. Rengøring af madras, polstringsskum og plade

Ved lette overfladiske indsvingninger af kropsvæsker via lynlåsen kan madrassen rengøres med varmt vand.



Ved stor gennemsivning af kropsvæsker (blod, urin, afføring, opkast m.v.) anbefales det, at madrassen bortskaffes.

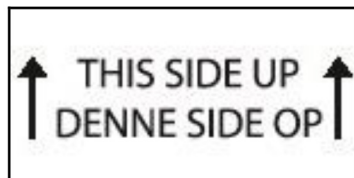


Lokale retningslinjer for hygiejne skal altid følges.  
Kontakt altid din specialist i hygiejneforhold i tilfælde af forurening.





## 5.4.7. Montering af inkontinensbetræk

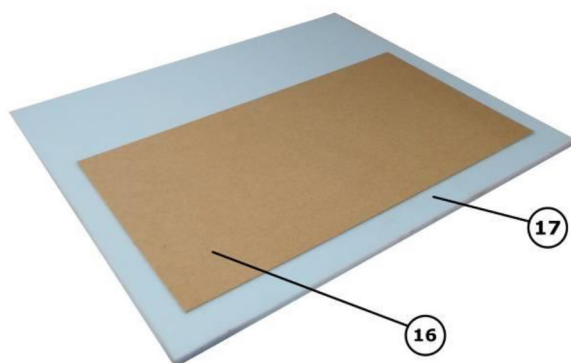


Mærket "DENNE SIDE OP!" på betrækket indikerer, at den hvide tempraflexskum skal vende opad. Påmonter betrækket og lyn sammen. Madrassen placeres derefter i sengen med mærket "denne side op!" - opad.

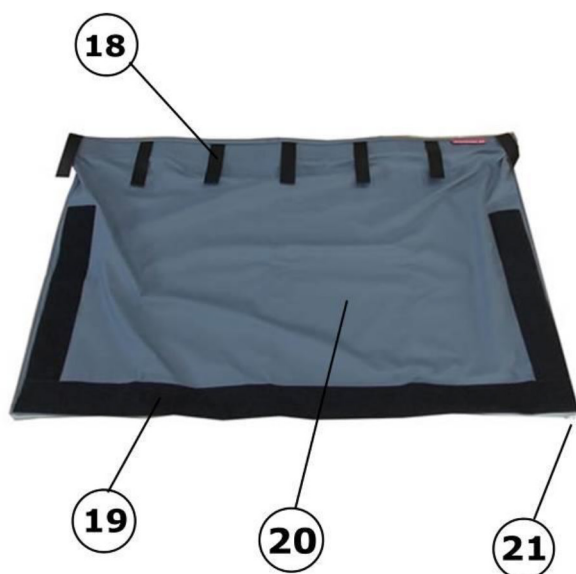




## 5.5. Skum og Plade



- 16. Masonitplade
- 17. Celleskum



## 5.6. Betræk

- 18. Stropper
- 19. Velcro
- 20. Bagside
- 21. Lynlås

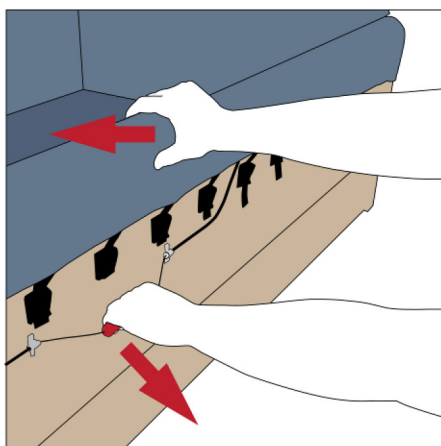




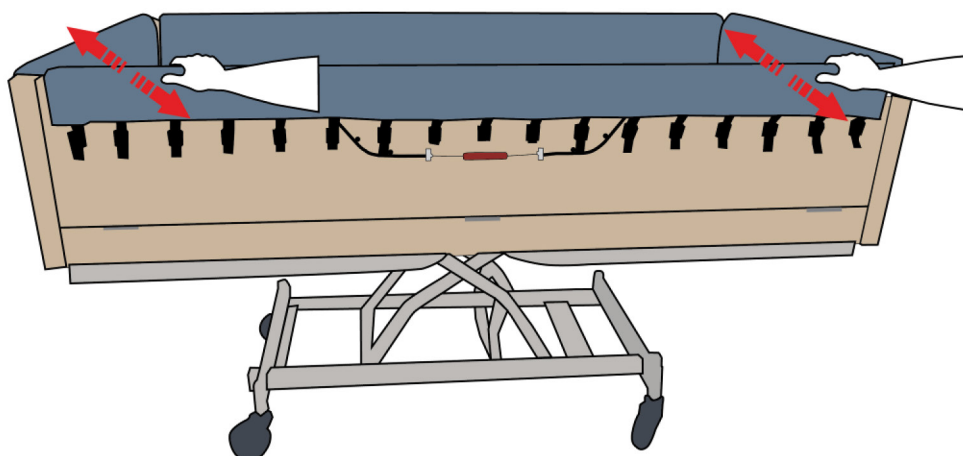
## 5.7. Betjening af sengesider og gavle

### 5.7.1. Åbning af sengesider

Læg en hånd på sengesiden og tryk let ind mod sengen. Træk herefter i det røde håndtag med den anden hånd. Sengesiden kan nu åbnes.



### 5.7.2. Lukning af sengesider



Sengesiden kan lukkes eller smækkes i med en hånd. Træk/skub sengesiden i hver ende for at tjekke, at den er lukket og låst korrekt.

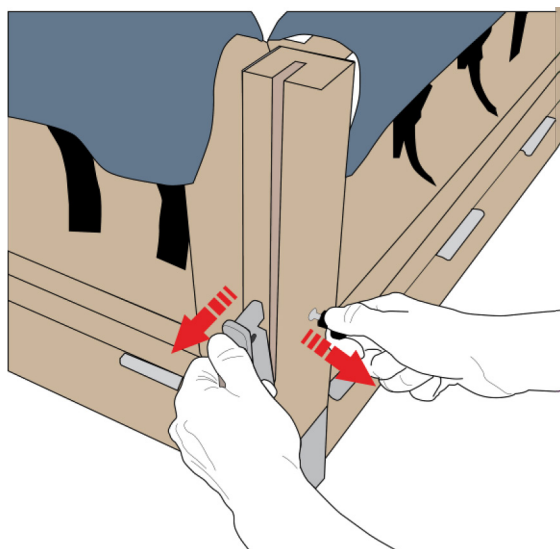






## 5.7.3. Åbning og lukning af hængslede gavle

Gældende for model 801, 810, 811, 901, 910 og 911



Træk ud i den sorte lås samtidig med, at gavllåsen trækkes udad af styrerillen, lad den hænge frit ned.

Dette gøres i begge sider og gavlen kan nu åbnes.





## 5.8. På- og afmontering af polstring

Hvis der bliver behov for udskiftning af polstring, er det nemt at afmontere.

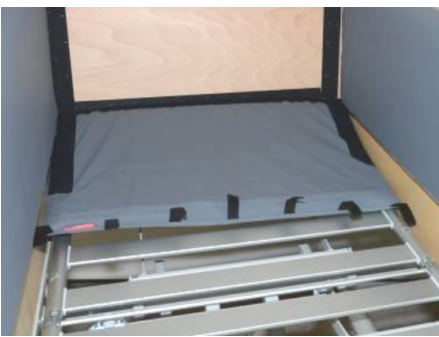
### 5.8.1 Afmontering af polstring

	<p>1</p> <p>På forsiden af sengesiderne sidder der en række klemmespændere.</p>
	<p>2</p> <p>Træk den sorte strop udad, så udløses klemmespænderen og stroppen kan trækkes op.</p>
	<p>3</p> <p>Alle stropper løsnes.</p>






## 5.8.2 Montering af betræk

	<p>1</p> <p>Bøj skummet en anelse i øverste hjørne, for at lette indføringen i betrækket.</p>
	<p>2</p> <p>Træk forsigtigt betrækket ned over skummet og tjek, at der ikke er folder. Lyn lynlåsen.</p>
	<p>3</p> <p>Fastgør polstringen nederst ved velcrokanten og træk den opad, så velcokanterne passer sammen.</p>

## 5.8.3 Montering af polstring

	<p>1</p> <p>Træk stropperne ned igennem klemmespænderne, vip dem nedad og stroppen låses.</p>
---	---



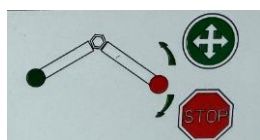


## 5.9. Betjening af hjul, bremses og retningsstyr

Sengen er udstyret med drejelige hjul, retningsstyr og centralbremsesystem, der kan betjenes på begge sider af sengen. Aktiveres en pedal, reagerer alle hjulene.

Når sengen er anbragt det rette sted, skal den altid være bremsset.

### 5.9.1. Betjening af hjul med centralbremse på HS 800 Modeller



#### Hjulene er frie:

Når den grønne pedal er trådt i bund.

#### Hjulene er bremsset:

Når den røde pedal er trådt i bund.

### 5.9.2. Betjening af hjul med centralbremse på HS 900 Modeller



#### Hjulene er frie:

Når bremsearmen er vandret.

Hjulene kan frit dreje i alle retninger.



#### Hjulene er bremsset:

Når den røde pedal er trådt i bund.



#### Retningsstyr er aktiv:

Når den grønne pedal er trådt helt i bund.





Sengens hjul kan under nogle forhold sætte mærker på enkelte typer gulv, f.eks. ubehandlede eller dårlige trægulve. Hvis der opstår tvivl, anbefaler Jysk Handi at der lægges en beskyttelsesplade mellem hjul og gulv.



Bremsen skal altid aktiveres når der ikke er behov for flytning af sengen, for at undgå ulykker ved ind- og udstigning samt ved håndtering af brugeren.

## 5.10. Flytning af seng

Tag stikket ud af stikkontakten, før sengen flyttes.

Hvis stikkontakten har en afbryder, sluk først for denne og tag stikket ud.

Sørg for, at ledninger (netledning, ledninger til håndbetjening eller kabler fra andet udstyr) ikke kommer i klemme eller på anden vis bliver beskadiget under flytningen. Hjulene sættes i neutral eller retningsstyr, når sengen flyttes.



Transporter ikke sengen i højeste position, da det øger risikoen for, at sengen kan vælte.



Sengens bremses skal altid genaktiveres, når sengen er flyttet, for at undgå ulykker.



Vær opmærksom på galge og dropstativ, hvis disse er monteret.

Hvis sengen flyttes med en bruger i, bør brugeren informeres om, hvad der skal ske, i det omfang vedkommende er vågen og klar til at modtage informationer.





## 5.11. Bendelsbegrænser

HS Plejesengen er som standard monteret med en bendelsbegrænser, som hindrer at bendelen kan sænkes.



Har brugere behov for, at benafsnittet skal kunne sænkes kan bendelsbegrænseren fjernes ved, at afmontere skruer og låsemøtrikker.



Hvis bendelsbegrænseren afmonteres: Brugere med ukontrollerede og ufrivillige bevægelser kan utilsigtet komme i klemme mellem madras og sengesamme og dermed risikere at pådrage sig skader.

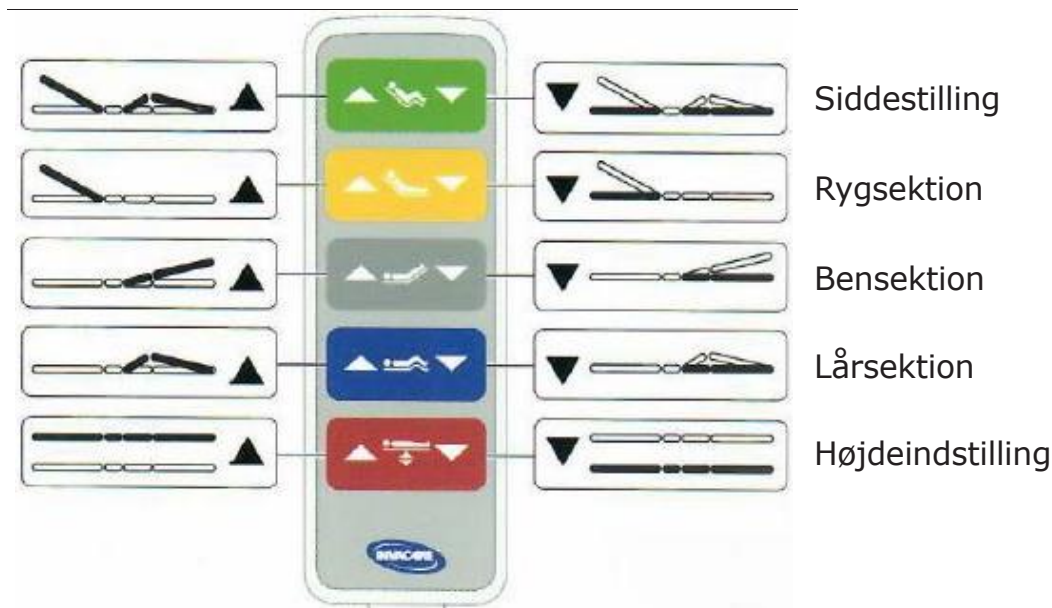




## 6. Håndbetjening

### 6.1. Funktioner for håndbetjening Model 800

Håndbetjening er udstyret med fem knapper til betjening af sengens elektriske funktioner.



#### Siddestilling



1. Op: Tryk på venstre side af knappen (▲)
2. Ned: Tryk på højre side af knappen (▼)

#### Ryglænsdel



1. Op: Tryk på venstre side af knappen (▲)
2. Ned: Tryk på højre side af knappen (▼)

#### Bendel



1. Op: Tryk på venstre side af knappen (▲)
2. Ned: Tryk på højre side af knappen (▼)

#### Lårdel



1. Op: Tryk på venstre side af knappen (▲)
2. Ned: Tryk på højre side af knappen (▼)

#### Højdeindstilling



1. Op: Tryk på venstre side af knappen (▲)
2. Ned: Tryk på højre side af knappen (▼)

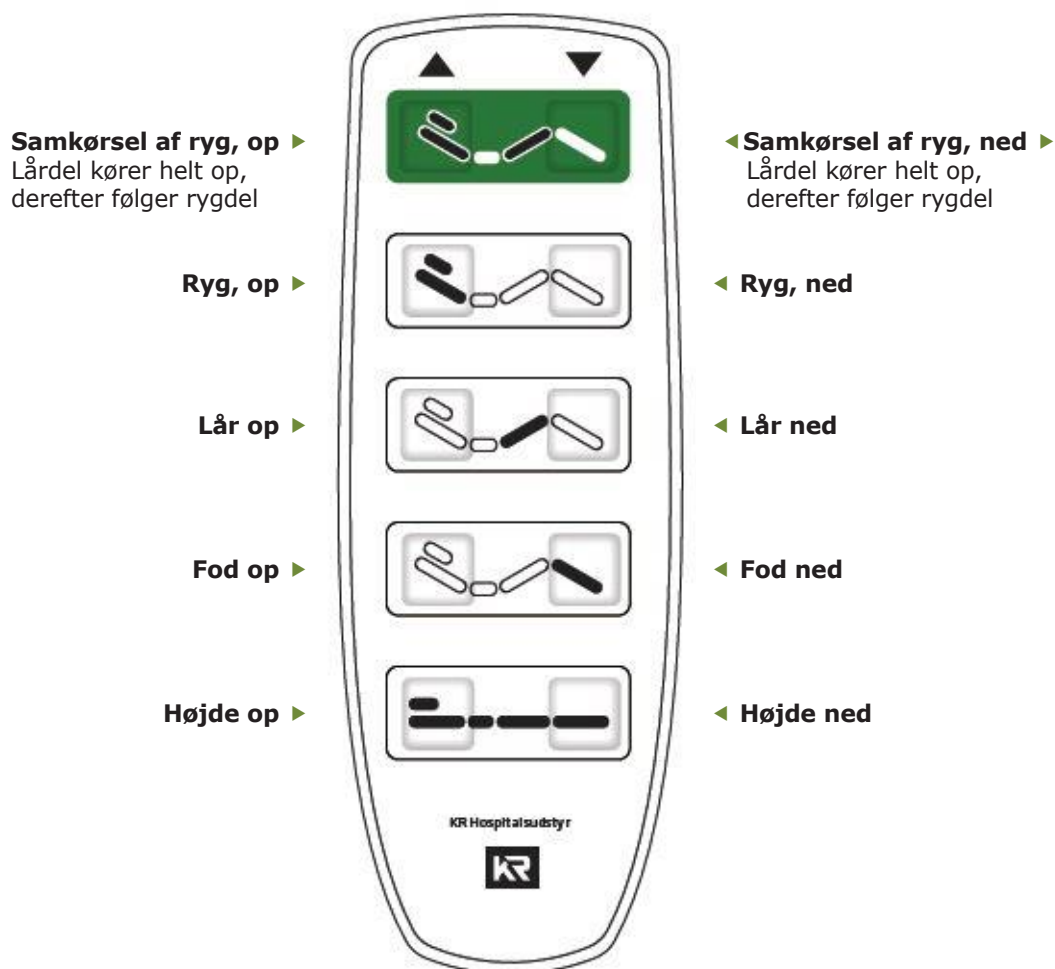




## 6.2. Funktioner for håndbetjening Model 900

Sengen leveres med en elektronisk håndbetjening.

Håndbetjeningens knapper er taktile, så det er tydeligt at fornemme, hvornår en knap er aktiveret. Ikonerne på knapperne illustrerer sengens forskellige funktioner. For at forhindre utilsigtede hændelser har håndbetjeningen "dødmansfunktion". Det betyder, at alle sengens elektriske funktioner automatisk stopper, når håndbetjeningens knapper slippes.



Brugeren skal ALTID instrueres i sengens funktioner og anvendelse.



Når håndbetjeningen ikke er i brug, hænges den på udstyrsbøjlen, som er på sengegavlen, således den ikke aktiveres utilsigtet, og ikke falder ned.







## 6.2.1. Nulstilling ved fejl

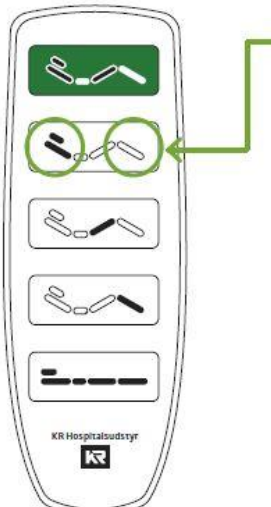

Hvis sengen melder fejl, kan den nulstilles via håndbetjeningen.



Sengen skal være tilsluttet 230V og der skal være registreret en fejl, for at nulstillingsfunktionen fungerer.



Ved gentagne behov for nulstilling, skal sengen til service.

	<p><b>NULSTILLINGS-GUIDE</b></p> <p>1. Tryk samtidig i begge sider på anden øverste knaprække, til der lyder et konstant signal. Hold knapperne inde til lydsignalet stopper efter ca. 10 sekunder.</p>  <p>(5-10 SEK.)</p> <p>2. Sengen er nu nulstillet og klar til brug igen.</p>
--	--

## 6.2.2. Ændring af samkørselsfunktion

	<p><b>SKIFT MELLEML "SAMTIDIG-KØRSEL" OG "STANDARD-KØRSEL"</b></p> <p>Tryk samtidigt på "ryg op" og "højde ned" for at skifte mellem "samtidig-kørsel" og "standard-kørsel".</p> <p><b>Standard-kørsel</b> OP = Lårdel kører først op, efterfulgt af rygdel. NED = Rygdel kører først ned efterfulgt af lårdel.</p> <p><b>Samtidig-kørsel</b> OP = Lårdel og rygdel kører op samtidigt. NED = Lårdel og rygdel kører ned samtidigt.</p>
---	---





## 7. Rengøring

For at sikre, at HS Plejesengen fungerer sikkert og optimalt, er det nødvendigt med løbende vedligeholdelse og rengøring.

### 7.1. Sikkerhedsinformationer ved rengøring



Ved rengøring af sengen skal fabrikantens rengøringsanvisning følges.



Anvend IKKE andre rengøringsmetoder end dem, der er angivet af fabrikanten, da det kan medføre stor risiko for beskadigelse af sengens elektriske komponenter og øvrige dele.



Undgå, at der kommer vand ind i de elektriske komponenter og sørg for, at der ikke står rester af vand tilbage i rør- eller plastdele efter rengøringen.



Hvis der er mistanke om, at der er kommet vand ind i de elektriske dele, fjernes netledningen fra stikkontakten og der foretages en grundig undersøgelse af alle elektriske dele, inden sengen anvendes igen.



Sengen må IKKE rengøres med en højtryksrensers

### 7.2. Rengøringsmidler

Der anvendes almindelige rengøringsmidler til at rengøre sengen.



#### DE RENGØRINGSMIDLER DER BENYTTES, MÅ IKKE:

- Være stærkt alkaliske.
- Indeholde ætsende præparater.
- Ændre sengens overfladestruktur eller plastikkens klæbeevne.
- Være fedtnedbrydende.

### 7.3. Manuel rengøring ved bruger

Manuel rengøring af seng, som benyttes af én og samme bruger:

Denne form for rengøring foregår typisk hos brugeren.

Følgende aftørres med almindelige rengøringsmidler og en opvredet fugtig klud:

- Synlig snavs og kontaminering.
- Flader, der er i kontakt med brugeren, så som håndbetjening, sengeheste og gavle.
- Områder, hvor støv og skidt naturligt samler sig.

Aftørrede områder tørres efter med en tør og ren klud.





## 7.4. Manuel rengøring inden ny bruger

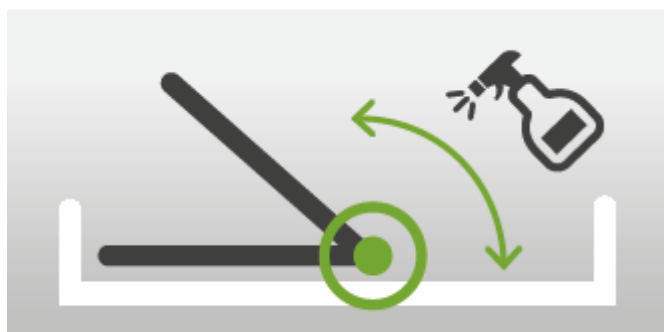
Manuel rengøring af seng, inden den skal anvendes af en ny bruger:  
Denne form for rengøring kan foregå i serviceafdelingen, på hjælpemiddeldepotet eller foretages af servicepersonalet hos brugeren.

Rengøringen gennemføres, så eventuel smitte fra tidligere bruger forebygges.



Sengen bør løftes med en sengeløfter, for at give servicepersonalet bedre adgang til sengens nedre konstruktion.

Liggefladens rygstykke kan løftes op for at give nemmere adgang til konstruktionen under liggefladen.



### FØLGENDE RENGØRES:

- Alle sengens flader (hjulsektion, løftesektion, liggeflade og gavle).
- Sengeheste
- Håndbetjening
- Ledninger
- Kontrolboks
- Plastdele
- Hjul
- Madras
- Øvrigt tilbehør



Vær opmærksom på ikke at røre aktuatorerne i forbindelse med anvendelse og rengøring. Aktuatorerne kan blive varme ved længere tids anvendelse. Overhold sengens max. tider i forhold til aktivering og pauser. Driftsfrekvens (10%): Max. 2 min. ON / 18 min. OFF.



Alle elektriske dele og mekaniske funktioner tjekkes inden, sengen anvendes igen.





## 7.5. Tæthed

Sengens elektriske dele er tætte efter IP26 Washable. Sengens elektriske dele er vandtætte efter IPX6 Washable. Læs afsnit 10; Symboler og mærkning.

## 7.6. Desinficering

Desinficering af sengen skal foregå iht. "Principper for anvendelse af desinfektionsmidler i sundhedssektoren i Danmark", Central Enhed for Infektionshygiejne, 7. juni 2013.

### Kategorisering af aktivstoffer i kemiske desinfektionsmidler til brug ved desinfektion af overflader:

Medium antimikrobiel effekt ("intermediate-level")	Alkohol*	70-85% v/v ~ 63-80% w/w	Spild: Overflader forurenede med vegetative bakterier, mykobakterier, kappebærende og visse ikke-kappebærende virus, samt de fleste svampe.
Minimal antimikrobiel effekt ("low-level")	Produkter med lav koncentration af klor. Diverse landingsprodukter der fx. indeholder hydrogenperoxid, biguanider og kvaternære (kvartære) ammonium-forbindelser	<100 ppm hypoklorsyre	Tvivlsom indikation da produkter i denne gruppe skønnes at have sparsom supplerende effekt i forhold til rengøring med almindelige rengøringsmidler.

\* I henhold til Arbejdstilsynets substitutionsprincip foretrækkes ethanol fremfor propanol, på grund af mindre akut toxicitet ved indånding.

**Ovennævnte desinfektionsmidler kan anvendes ved desinficering af sengen.**



For at opnå effekten af desinficering, må sengen ikke være synlig snavset.

## 7.7. Rengøring af sengeoverdel

HS Plejesengens sider, gavle og bundramme kan rengøres med almindelige desinficerende rengøringsmidler.





## 7.8. Rengøring af sengeunderdel

HS Plejesengens underdel vaskes med børste og vand. Vandet må godt være under tryk, men der må ikke spules direkte på el-delene med en højtryksrenser eller damprenser.

Sengens ryglæn og ben-/lårdel kan lægges helt frem over liggefladen, hvilket letter rengøring og adgang til styring.



Brug aldrig syrer, baser eller opløsningsmidler.  
Sørg for, at sengens stik er trukket ud af stikkontakten.



HS Plejesengens underdel tåler ikke rengøring i vaskeanlæg eller vandstrålebaseret rengøring.

## 7.9. Rengøring af betræk

Betrækket er fremstillet af inkontinensbetræk, som hindrer gennemtrængning af kropsvæsker, f.eks. urin, afføring, opkast, blod m.v.



Betrækket afmonteres – se afsnit 3.4.1  
Vaskemærket sidder på indersiden af betrækket.

INCONTINENCE  
COVER

BI-elastic  
PU-coated



Betrækket kan vaskes ved 95 gr. i vaskemaskinen.  
Tåler tørretumbling ved høj varme.



Tåler ikke blegning og må ikke stryges





## 7.10. Rengøring af Combi-Tempraflex madras

Ved lette overfladiske indsvivninger af kropsvæsker via lynlåsen kan madrassen rengøres med varmt vand.



Ved stor gennemsvivning af kropsvæsker (blod, urin, afføring, opkast m.v.) anbefales det, at madrassen bortskaffes og en ny anskaffes.

## 7.11. Rengøring og vedligehold af gummibeskyttelse

Gummibeskyttelsen er fremstillet af naturgummi.

Gummibeskyttelsen kan rengøres med almindelige rengøringsmidler. Afvaskes og tørres.

Skal efterbehandles med talkum for at bevare naturgummiets egenskaber samt for at sikre den glidende egenskab.



Brug aldrig syrer, baser eller opløsningsmidler på gummibeskyttelsen.





## 8. Service og vedligehold

For at sikre at HS Plejesengen fungerer sikkert og optimalt for bruger, hjælper og plejepersonale, er løbende vedligeholdelse og rengøring nødvendigt.



Beskadigede eller slidte dele kan påvirke produktets sikkerhed.

### 8.1. Daglige eftersyn

- Kontrollér sengen, hver gang den anvendes.
- Undlad at bruge sengen, hvis der observeres skader, eller hvis der er tvivl om sikkerheden ved dele af sengen.

Kontakt din leverandør med det samme, og sørg for, at produktet ikke bruges, før det er repareret.

### 8.2. Kontrolliste for dagligt eftersyn

- Kontrollér sengen visuelt.
- Kontrollér alle dele for udvendige skader og slitage.
- Kontrollér al hardware, fastgørelsespunkter, belastede dele og drejende punkter for tegn på slid, revner, flossede kanter, deformation og nedbrydning.
- Kontrollér håndbetjeningen, og at alle aktuatorer fungerer gnidningsløst.

### 8.3. Årligt eftersyn

Serviceeftersyn anbefales mindst en gang om året.

Det årlige serviceeftersyn bør foretages af en kvalificeret fagperson med kendskab til sengen, dens funktioner og virkemåder.





## 8.4. Kontrolliste for serviceeftersyn

Et udvidet serviceeftersyn af sengen anbefales, inden sengen overgår fra en bruger til en anden eller minimum hvert år.

Det udvidede serviceeftersyn forebygger uforudsete reparationer og senge ude af drift.

Det forlænger sengens levetid og fastholder brugerens, personalets og de pårørendes sikkerhed.

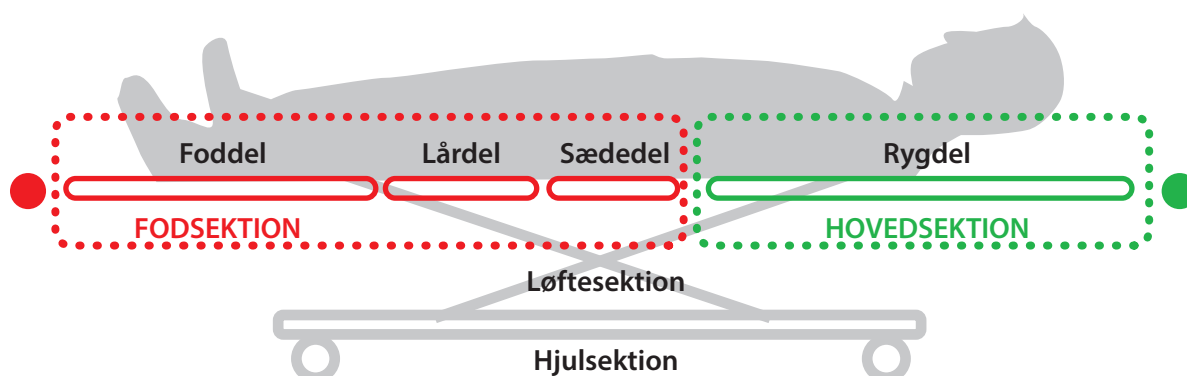
Et udvidet serviceeftersyn kan ske på hjælpemiddeldepotet eller hos bruger og foretages af kvalificeret personale.

Noter under serviceeftersynet, hvis der er dele, som ikke fungerer optimalt, eller hvor der konstateres dele, som skal udskiftes eller udbedres.

Skemaet kan anvendes som et arbejdsredskab under serviceeftersynet samt til dokumentation i intern servicesystem.



Observerede fejl og mangler SKAL udbedres, før sengen tages i brug!





# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning

## Udvidet serviceeftersyn – SENG

SN-nr.:	Eget ID-nr.:
Dato:	Alder på seng:
Virksomhed:	Eftersyn foretaget af:

Punkter i udvidet serviceeftersyn - SENG		X	Noter
1	<b>Fjern madras og eventuelt gavle OPUS 1CW OPUS 1DW: Kontroller lameller, sengebund og –ramme for synlige skader, afskallet lak eller løse lameller.</b>		
2	<b>Kontroller at netstik og netledning er tilsluttet kontrolboks og er intakte.</b>		
3	<b>Sæt netstik i stikkontakt og kontroller at lampe på kontrolboks lyser (grøn = ok).</b>		
4	<b>Kontroller at håndbetjening og dens ledning er tilsluttet styreboks og er intakte.</b>		
5	<b>Kontroller at sengen kan køre frit op og ned og at alle funktioner på håndbetjening fungerer korrekt, uden at ledninger kommer i klemme eller trækkes ud.</b> <i>a. Kør liggeflade helt op (80-83 cm over gulv) og ned igen (34-36 cm over gulv). b. Kør fodende (lår- og foddel) helt op, helt ned og derefter tilbage til vandret. c. Kør rygdelen helt op og helt ned igen. Der må ikke være uventet bevægelser eller lyde som indikere, at der kan være skade på aktuator eller sengs mekaniske dele. d. Kør samkørsel af ryg (grøn-knap-funktion) og tjek skift mellem "samtidig-kørsel" og "standard-kørsel". Se Brugsanvisningen. e. Kontroller at ledningers længde er passende, og at stik ikke trækkes ud af aktuator/ kontrolboks.</i>		
6	<b>Vip rygdelen op:</b> <i>a. Kontroller at alle stik og ledninger til kontrolboksen er tilsluttet og intakte samt monteret i klips eller ophængt med strips, så de ikke beskadiges, når sengens bevægelige dele aktiveres. b. Kontroller at aktuatorer er intakte, smurte og tilsluttet korrekt (snor i lås rundt om aktuator). Kontroller at O-ringe er intakte samt at split/monteringsbeslag låser korrekt. Er der problemer med at kunne trykke stikket helt i aktuatorerne, kan det hjælpe at fugte O-ring med lidt vand. Er der fortsat problemer udskiftes ledning. Se afsnit 7.1. c. Kontroller indbygget liggefladeforlænger, pomruller (under liggefladen), gribeklodser (på overramme på hoved- og fodsektionerne), glideklodser (indvendig i løftesektionen) og madrassyrt er intakte og korrekt monteret.</i>		
7	<b>Vip sædedelen op:</b> <i>a. Kontroller at højdeaktuatoren på løftesektionen er intakt. b. Kontroller at højdeaktuatorens spiralledning er "viklet" omkring tværbøjlen.</i>		
8	<b>Vip lår- og foddelene op:</b> <i>Gennemgå punkt 6 på denne del af sengen.</i>		
9	<b>Vip fod- og lårdelene ned igen.</b>		
10	<b>OPUS 1CW OPUS 1DW Sæt gavlene på sengen og kontroller gavlene og deres tilstand.</b> <i>Kontroller at gavle, gavlutdræk og skruer er intakte og at gavlene sidder fastspændt.</i>		
11	<b>Tag netstik ud af kontakt og hæng det over gavlen OPUS 1CW / OPUS 1DW sengerammen OPUS S-DW</b>		



# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning

... Punkter i udvidet serviceeftersyn - SENG	X	Noter
<p><b>12 Hjul, bremses og retningsstyr.</b></p> <p>a <b>OPUS 1CW OPUS 1DW OPUS S-DW</b> Efterse hjulene for urenheder, som kan sætte sig fast mellem hjulgaffel og hjulbane.</p> <p>b <b>OPUS 1CW OPUS 1DW OPUS S-DW</b> Kontroller om hjulene afgiver rust, er beskadiget eller sidder løs.</p> <p>c <b>OPUS 1CW OPUS 1DW</b> Efterspænd alle dele til forbindelsesleddene til centralbremse-systemet.</p> <p>d <b>OPUS 1CW OPUS 1DW</b> Lås hjulene og kontroller at bremsene virker. Med bremsene aktiveret skal sengen kunne fastholde sin position, også ved let skub på sengen.</p> <p>e <b>OPUS 1CW OPUS 1DW</b> Lås hjulene op og kontroller om de kan dreje ubesværet og at retningsstyr virker.</p> <p>f <b>OPUS 1CW OPUS 1DW</b> Kontroller at de to bremsepedaler er forsynet med en rød og grøn indikatorprop.</p> <p>g <b>OPUS S-DW</b> Lås <u>ALLE</u> fire hjul op og kontroller bremsene enkeltvis.</p>		
<p><b>13 Skruer, bolte og møtrikker.</b></p> <p>a. Kontroller og efterspænd skruer, bolte og møtrikker, da de kan løsne sig over tid.</p> <p>b. Kontroller, at bevægelige dele bevæger sig let og uden slør.</p>		
<p><b>14 Kontroller at der er propper i alle rør-ender.</b></p>		
<p><b>15 Læg madras tilbage i sengen. Tilpas madrassyret i forhold til den valgte madras. Se Brugsanvisningen.</b></p>		
<p><b>16 TILBEHØR: OPUS 1CW OPUS 1DW</b> Kontroller batteri i henhold til specifik vejledning for den aktuelle batteritype. Vær opmærksom på batterilevetid.</p> <p>Hvis sengen er forsynet med batteri, vil batteriets tilstand have indflydelse på sengens elektriske funktioner. Kontroller at de elektriske funktioner fungerer korrekt ved henholdsvis brug af batterifunktion med og uden tilslutning til netledning. Se det aktuelle batteris vejledning for yderligere oplysninger om anvendelse, opbevaring, transport og bortskaffelse. Vær opmærksom på batteriets forventede levetid, som afhænger af anvendelse, opbevaring og ladning.</p>		
<p><b>17 Kontroller at alle mærkater er på sengen.</b></p> <p>Sengen er forsynet med forskellige mærkater, som informerer om korrekt og sikker anvendelse. Kontroller at mærkaterne er på sengen samt er læselige og intakte. Mærkater kan genbestilles hos fabrikant. Oversigt over mærkater fremgår i afsnit 9.</p>		

\*Gælder kun OPUS S-DW, hvis den ikke er monteret i sengeramme.

Supplerende noter:

Fejl og mangler som skal udbedres:

Samlet vurdering (sæt et kryds)

Efter udført udvidet serviceeftersyn er seng

GODKENDT


IKKE GODKENDT






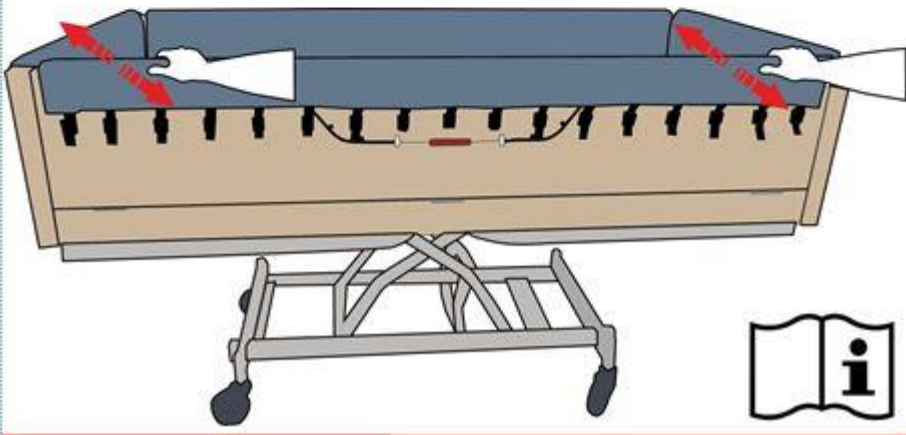
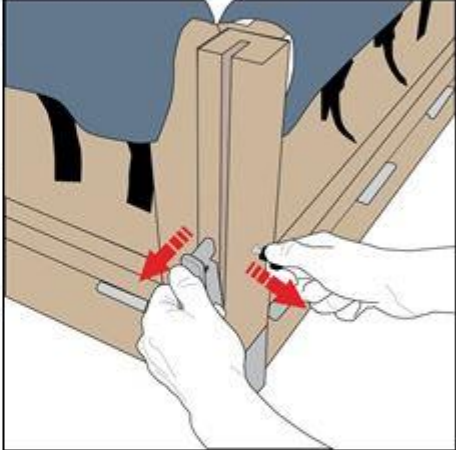
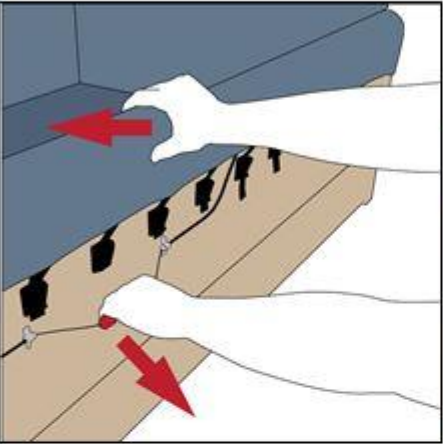
## 9. Quick guide HS Plejeseng

### 9.1. Quick guide Model 800 & 900



### Quick guide til HS Plejeseng

Rev.03 - September 2024  
Varenr.: 08 64 02



TD.09.04 — Rev.03 Side 1 af 2

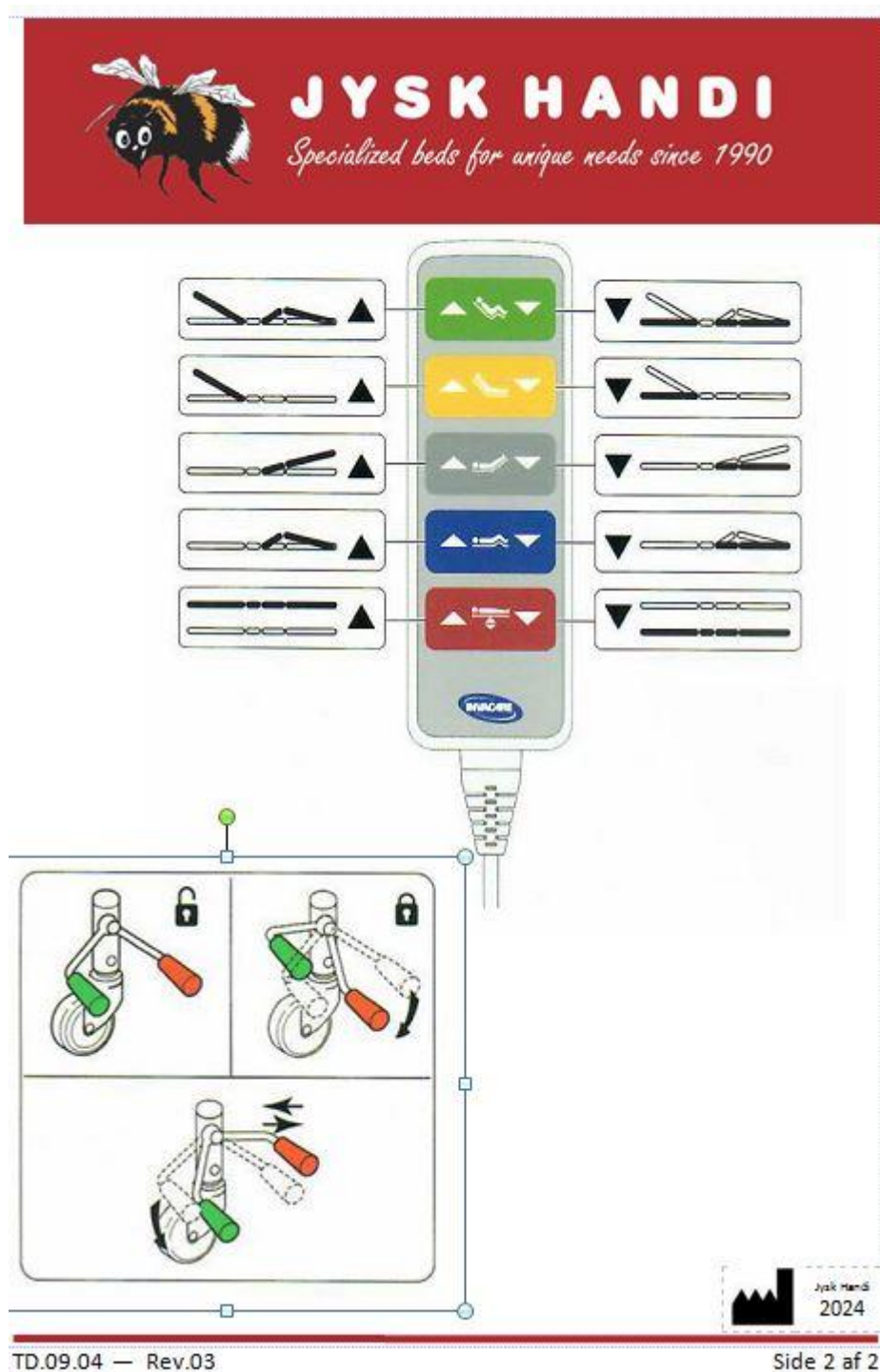


# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning

## 9.2. Quick guide Model 800





## 9.3. Quick guide Model 900



# JYSK HANDI

Specialized beds for unique needs since 1990

**VANDRET =  
HJULENE ER FRI**



**NEUTRAL**  
Hjulene er frie og bevægelige i alle retninger.

**RØD PEDAL NED =  
HJULENE ER BREMSET**



**LÅST**  
Hjulene er låst og sengen står fast.

**GRØN PEDAL NED I FODENDE =  
RETNINGSSTYR ER AKTIVERET**



**RETNINGSSTYR**  
Bremsen er frigjort og hjulene i fodenden låser i køreretningen.



Jysk Handi  
2024

TD.09.04 — Rev.03

Side 2 af 2





## 10. Symboler og mærkning

	CE-godkendelse
	Medicinsk udstyr
	Fabrikant
	Fremstillingsdato
	Vigtig sikkerhedsinformation. Tilhørende dokumentation skal læses.
	Yderligere vejledning om anvendelse og brug.
	GIV AGT! FORSIGTIG! Se tilhørende dokumentation.
	Til indendørs brug
	SN Serienummer
	Klasse II udstyr
	Type B-udstyr (EN 60601-1)
<b>IPX6 Washable</b>	VASK I ANLÆG ELLER MED BØRSTE OG VAND: Washable: Vask i anlæg efter gældende standard. Vand kan være under tryk, men sengen må ikke rengøres direkte med en højtryksrenser. Rengøringsvejledningen SKAL følges.
<b>IP26 Washable</b>	NÅR DET ER TIL PRIVATE HJEM: Washable: Vask i anlæg efter gældende standard. 2-tallet betyder beskyttelse mod indtrængning af fremmedlegemer med en diameter på mere end 12,5 mm (EN 60529).
	Max. brugervægt
	Max. belastning = Safe Working Load (SWL).
	SWL= max vægt af bruger + madras + evt. andet ekstra udstyr. WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment): Sengen kan indeholde stoffer, der kan være skadelige for miljøet, hvis de ikke bortskaffes i henhold til gældende lovgivning (ved brug af batteri (tilbehør) fremgår symbolet på batteriets mærkning).



# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning

	<p><b>TYPESKILT OPUS 1-XXXEW</b> Information om fabrikant, model, SN-nr., HMI-nr. og anvendelse.</p>
	<p><b>INFOMÆRKE OPUS 1-XXXEW</b> Information om sengen og anvendelsesmiljø (se uddybning ved * nedenfor).</p>
<p><b>OPUS 1-XXXEW</b> Sengens egenvægt: XXXX kg Total vægt med max last: XXXX kg</p>	<p><b>VÆGT (eksempel)*</b> Sengens egenvægt, sengens egenvægt med max. last.</p>
<p><b>Max last (SWL): 250 kg</b> Personvægt max: XXXX kg Madras max: 20 kg Tilbehør max: XX kg</p>	<p><b>BELASTNING (eksempel)*</b> Max. vægt for bruger, madras, andet tilbehør og SWL.</p>
<p><b>Max lydeffekt</b> LWA = 53 dBA</p>	<p><b>LYDEFFEKT*</b></p>
<p><b>Temperatur</b> Anvendelse: +5°C til +40°C Transport og opbevaring: -10°C til +50°C <b>Anvendelse/transport/opbevaring</b> Relativ luftfugtighed (RH): 15% til 90% @ 30°C, ingen kondens. Atmosfærisk lufttryk: 700 til 1060 hPa (altitude: s. 3000 m).</p>	<p><b>DRIFTS-, TRANSPORT OG OPBEVARINGSFORHOLD*</b></p>
	<p><b>BEGRÆNSNINGER*</b> Information om brugervægt, højde og BMI.</p>
<p><b>OPUS 1-XXXEW</b></p>	<p><b>PRODUKTMÆRKAT OPUS 1-XXXEW</b> Angiver sengetypen.</p>
	<p><b>VASK I ANLÆG</b> Angiver at sengen kan vaskes i anlæg.</p>
	<p><b>MADRASMÆRKAT</b> Madrasser, som ikke er tilpasset, kan udgøre en risiko. Læs brugsanvisningen.</p>
<p><b>Motortilslutning udgang:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rygmotor</li> <li>2. Højdemotor</li> <li>3. Lårmotor</li> <li>4. Fodmotor</li> </ol> <p>HB = Betjening</p>	<p><b>MOTORTILSLUTNING</b> Angiver korrekt placering af ledninger i kontrolboksen.</p>
	<p><b>FARVEINDIKATION IFM. MONTAGE</b> Grøn del skal monteres/samles med grøn del. Rød del skal monteres/samles med rød del.</p>

\* Indgår i lang Infomærkat.

Rev.06-DK

# JYSK HANDI

Hornbjergvej 11 · DK-8543 Hornslet · +45 86 99 65 00  
www.jyskhandi.dk · mail@jyskhandi.dk



Side 47 af 59



# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning

	<b>VÆGTMÆRKAT</b> Indikation på dele der vejer over 20 kg.
	<b>VÆGTMÆRKAT (eksempel)</b> Den specifikke vægt på del som vejer over 20 kg.
	<b>SEKTIONSMÆRKAT (eksempel)</b> Indikerer delens vare-nr. samt hvilken sengemodel delen passer til.
	<b>SENGEHESTMÆRKAT</b> Aftagelig sengehest, dimensioner.
	<b>KLEMFARE - SENGEHEST</b> Angiver risiko for klemfare.
	<b>TYPESKILT - SENGEHEST (eksempel)</b> Informerer om placering, dimensioner, vare-nr., HMI-nr. samt anbefalet madrashøjde.
	<b>MONTERING - SENGEHEST</b> Vejledning til korrekt montage af sengehest.



**For oplysning om mærkaternes placering se Servicevejledningen og Reservedelslisten.**







## 11. Fejlfinding

Symptom	Mulig årsag	Håndtering
Seng reagerer ikke på tryk på håndbetjeningen.	Netledning er ikke tilsluttet	Tilslut netledning.
	Håndbetjening er ikke tilsluttet sengen.	Sæt håndbetjeningens stik i kontrolboks.
	Håndbetjening er tilsluttet, men reagerer ikke. Den er defekt.	Udskift håndbetjening og den tilhørende ledning.
Aktuator/motor bevæger sig kun nogle gange.	Ledninger sidder "løst" og/eller håndbetjening er i stykker.	Efterse håndbetjening og dens ledning. Kontroller at stikket er trykket helt ind og sidder korrekt. Hvis fejlen kommer og går, udskift håndbetjening.
Sengen siger en mærkelig lyd, når der trykkes på håndbetjeningen.	Aktuator/motor er beskadiget.	Defekt del udskiftes.
	Der er ledninger eller dele i klemme.	Kontroller ledning og/eller om der er dele i klemme. Fjern disse og lav sikkerhedstjek af seng. Hvis ledning eller dele af seng er beskadiget, udskiftes de. Seng sendes til service.
Kun nogle af de elektriske funktioner fungerer, når der trykkes på håndbetjeningen.	Ledninger er forkert påsat i kontrolboks.	Påsæt ledning korrekt i kontrolboks.
	Ledninger er ikke sat i kontrolboks.	Sæt ledning i kontrolboks
	Aktuator/motor er beskadiget.	Defekt del skal udskiftes. Kontakt tekniker.
	Styring/håndbetjening er defekt.	Defekt del skal udskiftes. Kontakt tekniker.
	Kontrolboks er defekt.	Defekt del skal udskiftes. Kontakt tekniker.
Aktuator/motor har mislyd.	Kan skyldes udvaskning af smøremiddel i glide-/kraveføring.	Mislyde kan fjernes ved smøring. Kontakt tekniker



Hvis der er tvivl om sikkerheden, må sengen IKKE anvendes. Kontakt servicetekniker og brug ikke sengen, før denne er kontrolleret og vurderet sikker at anvende.





## 12. Bortskaffelse

Dette produkt er fremstillet af en miljøbevidst producent.

Dette produkt kan indeholde stoffer, der kan være skadelige for miljøet, hvis de ikke bortskaffes i henhold til gældende lovgivning.

Symbolet, den "overkrydsede skraldespand" er placeret på dette produkt for at opfordre til genbrug, hvor det er muligt.



Tag venligst miljøansvar og aflever produktet til genbrug eller genanvendelse, når dets levetid er omme. Kontakt din lokale myndighed for at få oplysninger om, hvor og hvordan udtjent udstyr kan afleveres.

### VED BORTSKAFFELSE KAN SENGEN OG TILBEHØRET OPDELES I FØLGENDE MATERIALEGRUPPER:

Produkt	Materialetype	Håndtering
Sengeoverdel <ul style="list-style-type: none"><li>• Sider</li><li>• Gavle</li></ul>	Træ Plast Metal Naturgummi	Brændbart Genanvendelse Genanvendelse
Polstring og madras	Plast Polyuretanskum Koldskum Stof	Brændbart Brændbart Brændbart Genanvendelse
Senge underdel	Elektronik Ledning og kabel Metal Plast	Elektronikaffald Elektronikaffald Genanvendelse Genanvendelse



# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning

## 13. Emballage afmontering



HS Sengen leveres i en transportemballage som vist på foto. I det følgende vises, hvordan transportemballagen afmonteres korrekt!

**OBS!**  
Transportemballagen skal efterfølgende opbevares i tilfælde af, at sengen skal transporteres/sendes, og denne anvisning følges således modsat.

Model/Størrelse:	Længde:	Bredde:	Højde:	Vægt:
HS Seng 624	230 cm	115 cm	125 cm	ca. 240 kg
HS Seng 800	230 cm	100 cm	105 cm	ca. 200 kg
HS Seng 900	230 cm	115 cm	105 cm	ca. 220 kg



**+ PH2**

### Værktøj:

Anvend en PH2 skruetrækker eller en skruemaskine med en PH2 Bit.

**OBS!**  
Hvis sengen skal i transportemballagen igen, må der kun anvendes SKRUER i str. 4.0 x 25 mm

### Farvemærkernes betydning



De røde markeringer skal IKKE skrues fra hinanden.



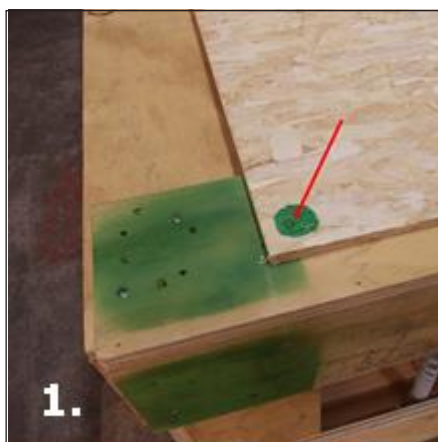
De grønne markeringer skal skrues fra hinanden



# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning



Skru skruerne op i hvert hjørne af låget og fjern låget



Skru skruerne op i hver ende af sengen.



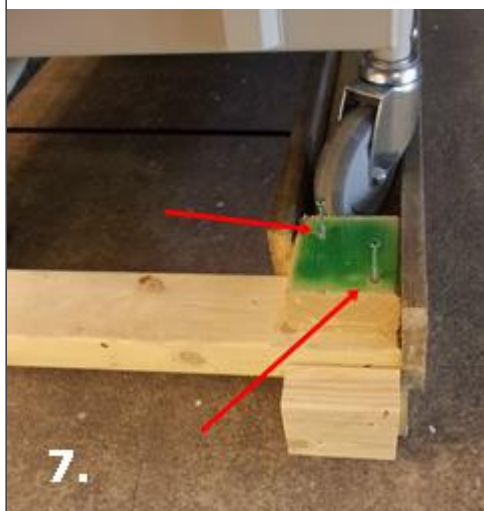
# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning



Fjern siderne



Skru de grønne stopklodser af.  
Båndstrammer afmonteres.



To af brædderne fra enden  
lægges på bundrammen  
og bruges som kørerampe.





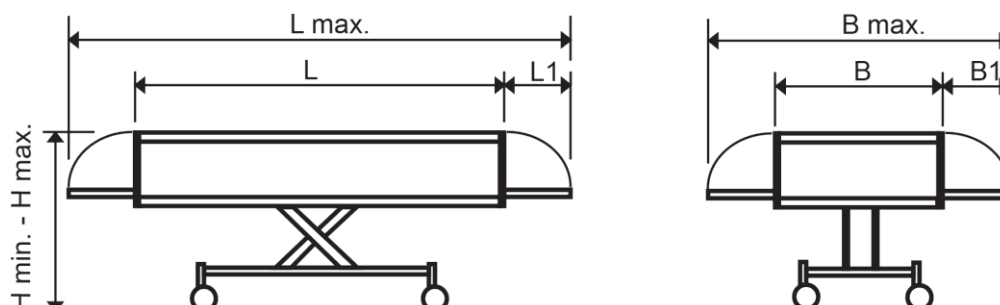
## 14. Tekniske data

For HS Plejesengene gælder følgende:

### 14.1 Udvendige mål

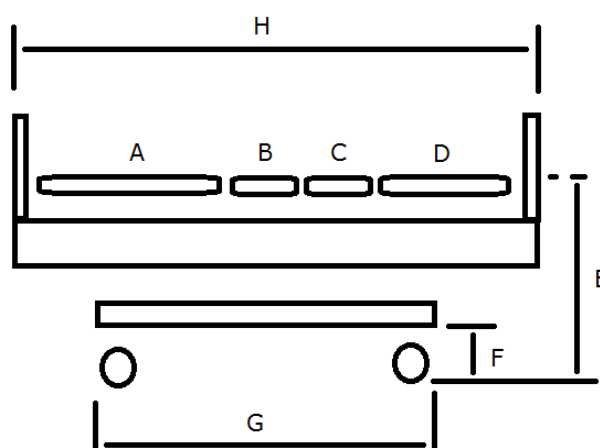
Længde		Bredde	HS 800	HS 900	Højde	
L max.	2990	B max.	1535	1685	H min.	870
L	2240	B	950	1100	H max.	1290
L1	375	B1	375		Madras højde	550 - 970

Alle mål er angivet i mm.



### 14.2. Mål på liggeflader

Den 4 - delte liggeflade har følgende mål



Model	A	B	C	D	E	F	G	H
800	780	260	260	660	360 - 830	150	1600	1960
900	720	250	310	520	420 - 830	180	1300	2140

Alle mål er angivet i mm.



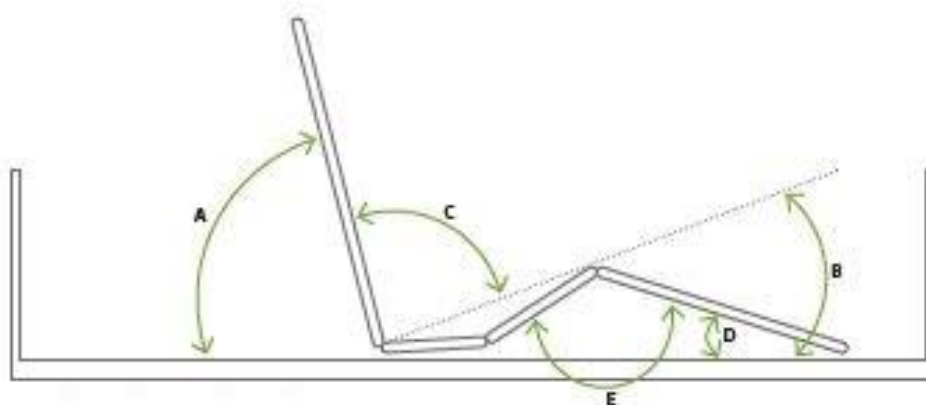
# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning

## 14.3 Vinkler på liggeflader

Den 4 – delte liggeflade har følgende vinkler



A	B	C	D	E
70°	19°	>90°	19°	128°

## 14.4 Sengens vægt

Model	Polstret sengeoverdel	Senge underdel	
HS 800	63,5	80	143
HS 801 / 810	67		147
HS 811	70,5		150,5
HS900	74	108	182
HS 901 / 910	77		185
HS 911	80		189

Alle mål er angivet i kg.

## 14.5. Hjulsystem

Funktion / Model	HS 800	HS 900
Centralbremse	JA	JA
Retningsstyr	NEJ	JA
Hjuldiameter	Ø125mm	Ø125mm



# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning

## 14.6. Anvendelses- og opbevaringsmiljø


<b>Temperatur</b>	+5°C til 40°C
<b>Relativ luftfugtighed</b>	15% - 60% ved 30°C, kondenserende
<b>Atmosfærisk tryk</b>	700 - 1060 hPa (altitude <3000m)
<b>Nettilslutning</b>	240V - AC 50Hz
<b>Strømforbrug</b>	Mindre end 4A
<b>Driftfrekvens</b>	10% Max. 2 min. ON / 18 min. OFF
<b>Isolationsklasse</b>	Kl. II. Type BF-udstyr
<b>Tæthedsklasse</b>	IP26 Washable
<b>Lydniveau</b>	Mindre end 53 dBA







## 15. Reservedelsliste

Vare nr.:	Varenavn:	Foto
17 62 72	Låserigel med wire spænde, komplet sæt	
17 62 52	Betjeningshåndtag X2 med kabelguide	
17 70 01	Polstring – Type G – 800/900 (Skum m/plade og betræk)	
17 70 21	Polstring – Type B 800 (Skum m/plade og betræk)	
17 70 41	Polstring – Type B 900 (Skum m/plade og betræk)	
17 70 22	Polstring – Type C 800 (Skum m/plade og betræk)	
17 70 44	Polstring – Type C 900 (Skum m/plade og betræk)	



# HS Plejeseng 800 & 900



Brugervejledning

Vare nr.:	Varenavn:	Foto
19 00 80	Combimadras Tempraflex 13x76x205 cm med inkontinensbetræk	
19 00 90	Combimadras Tempraflex 13x92,5x205 cm med inkontinensbetræk	
19 10 80	Inkontinensbetræk HS800 13x76x205 cm.	
19 10 90	Inkontinensbetræk HS900 13x92,5x205 cm.	
19 71 31	Håndbetjening til HS Plejeseng 8xx	
19 71 32	Håndbetjening til HS Plejeseng 9xx	





## 16. Godkendelser

Denne seng er klassificeret som klasse I-produkt og fremstillet i henhold til forordningen om medicinsk udstyr. Sengen er forsynet med CE-mærke i henhold til gældende lovgivning. Kopi af overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos fabrikanten.

### SENGEN ER FREMSTILLET OG AKKREDITERET I HENHOLD TIL FØLGENDE STANDARDER:

STANDARD-NR.	TITEL
EN 60601-2-52	Særlige krav til grundliggende sikkerhed og væsentlige funktions-egenskaber for hospitals- og plejesenge.
EN 60601-1	Elektromedicinsk udstyr - Del 1: Generelle sikkerhedskrav og væsentlige funktionskrav.
EN 60601-1-2	Elektromagnetisk kompatibilitet - Bestemmelser og prøvninger (EMC).
EN 60601-1-11	Krav til elektromedicinsk udstyr og elektromedicinske systemer, der benyttes i hjemmeplejen.
DS/EN ISO 3746	Bestemmelse af lydeffektniveau og lyd-energiniveau for støjkluder ved hjælp af lydtryk.
EN ISO 10993-1	Biologisk vurdering af medicinsk udstyr - Del 1.
EN ISO 14971	Medicinsk udstyr Håndtering af risikostyring for medicinsk udstyr.
EN 15223-1	Medicinsk udstyr - Symboler til mærkning af medicinsk udstyr samt tilhørende information - Del 1: Generelle krav.
EN 62366	Medicinsk udstyr - Indbyggelse af anvendelighed i medicinsk udstyr.
EN 60068-2-31	Miljøprøvninger - Del 2-31: Prøvninger - Prøvning Ec: Hårde stød, primært for prøveudstyr.

